

## Terms and Conditions

The Library provides access to digitized documents strictly for noncommercial educational, research and private purposes and makes no warranty with regard to their use for other purposes. Some of our collections are protected by copyright. Publication and/or broadcast in any form (including electronic) requires prior written permission from the Library.

Each copy of any part of this document must contain there Terms and Conditions. With the usage of the library's online system to access or download a digitized document you accept there Terms and Conditions.

Reproductions of material on the web site may not be made for or donated to other repositories, nor may be further reproduced without written permission from the Library

For reproduction requests and permissions, please contact us. If citing materials, please give proper attribution of the source.

### Imprint:

Director: Mag. Renate Plöchl

Deputy director: Mag. Julian Sagmeister

Owner of medium: Oberösterreichische Landesbibliothek

Publisher: Oberösterreichische Landesbibliothek, 4021 Linz, Schillerplatz 2

### Contact:

Email: [landesbibliothek\(at\)ooe.gv.at](mailto:landesbibliothek(at)ooe.gv.at)

Telephone: +43(732) 7720-53100

## Die Fahne...

... Jene Fahne, welche vielleicht vom Geiste der Helden von Trautenau und Bihač auf den Strassen Zombors an jenem glühenden und windstillen 30-ten Juli getragen wurde, die Fahne, der wir mit blutigem Ernste Treue bis in den Tod geschworen, unsere Fahne: sie sah echte und rechte Soldaten kämpfen, leben und sterben ... Und diese Fahne, sie ist mehr, denn ein Symbol ... Sie ist unsere Fahne ... Sie hat keine Geschichte ... Was von ihr geschrieben steht, wurde mit Heldenblut und blutiger Waffe geschrieben.

Im März 1880 empfing sie die Taufe in dem vom Blute des Regiments getränkten Bihač, wo ein Volltreffer ihre Vorgängerin in Stücke fetzte. Erzherzogin Izabella, die erlauchte Gemahlin unseres jetzigen Armeeoberkommandanten war ihre Taufpatin. Und sie wurde von neuem — mit Blut — getauft in den Tagen von Sabac. Die «grosse Silberne» an der Brust des Fahnenträgers, Leutnant i. d. Res. Johann Antal, kann ein Lied singen von der geretteten Fahne.

Heute kämpft nur die Technik mehr ... Das Symbol ist in den Herzen ... Auch unsere Fahne kehrte heim aus der blutigen Feuerlinie ... Zu Hause geloben ihr Treue die ins Feld ziehenden 23-er ...

Hoch flattert im Winde der Bácska der altehrwürdige, fadenscheinige Seidenstoff. Die schweren goldgestickten Bänder rauschen in der Luft ... Und die Fahne lässt den ins Feld ziehenden Kriegern Sagen erklingen ... Heldensagen von Sabac, von Rumno, von den weiten Steppen Russlands, von Karpathenkämpfen, wie Feinde besiegt, wie viel Blut verronnen ... Unvergängliche Sagen erklingen ... von Heldenruhm und Schlachtentümmlung ... Dann ziehen sie aus, die Jungen der Bácska. Von neuem erleben sie, von neuem verwirklichen sie die Heldensagen ihrer Fahne ...

## A zászló...

... És az a zászló, melyet talán a trautenai és biháci hősök lelke lobogtatott a szellőtelen, forró július 30-án Zombor térein, melyre véres komolytággal esküdtük a mindenhaláligot, az a zászló, a mi zászlónk: becsületes katonákat látott maga körül küzdeni, elni, halni ... A becsületes katonák vidám arccal követik a zászlót még nyolc hónap véres eseményei után is ... Lelkesen megy a honvédő sereg a cirókavölgyi égbekanyargó szerpentinén, neki a kárpáti tél jeges borzalmainak, neki a rémhalálnak — a ténnek, neki a szédítő tömegű muszka seregeknek ...

És ez a zászló több, mint szimbolum ... A mi zászlónk ... Nincs neki történelme ... Ami róla írva vagyon — hősök vérével, véres szurronnal írták.

1880 márciusban volt a keresztelője az ezred vérével áztatott Bihačban, hol elődjét ellenséges ágyúgolyó tépte foszlányokra. — Izabella főhercegasszony, mai had-

seregfőparancsnok felesége volt a keresztanya ... Vérben keresztelték újra a sabáci napokon ... És Antal János hadnagy, a zászlótartó mellén a nagy eziüst vízességi érem mesél a megmentett zászlóról ...

Ma már a technika harcol ... A szimbolumok a lélekben vannak. És a mi zászlónk is hazakerült a véres tűzvonalból ... Itthon esküszik rá a harcba induló huszonhármas ...

A bácskai szél meg-meglobogtatja a kopott, öreg selymet. A nehéz aranyhimzsű szalagok suhognak a légben ... És mesél a zászló a hadba indulóknak ... Mesék Sabácról, Rumnóról, messze orosz földről, kárpáti csatákról, legyőzött ellenről, sok kiontott vérről ... Mesél el nem műlő regét ... Hősök dicsőségét, harkok fergetegét meséli ... És mennek a bácskai fiúk, a zászló meséit újra végigélni, újra megcsinálni ...

czl.



Die Regimentsfahne passiert die ungarische Grenze.  
A mi zászlónk a magyar határon, 1915 február 27-én.

